

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **2 (1884)**

Heft 44

PDF erstellt am: **09.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, le 1<sup>er</sup> Juni — Berne, le 1<sup>er</sup> Juin — Berna, li 1<sup>o</sup> Giugno

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5. — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.

Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.

Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.

#### Bekanntmachungen nach Maassgabe des schweizerischen Obligationenrechtes.

Publications prévues par le Code fédéral des obligations.

#### Vermisste Zedel.

Von zwei verschiedenen Kreditoren werden folgende Zedel vermißt:

- 1) Fr. 5300. — à 100<sup>rs</sup>, ldg., liegend, Mart. zsf.;
- 2) Fr. 700. — à 100<sup>rs</sup>, mit Fr. 5300 V., Handwechsel, Mart. zsf.;
- 3) Fr. 2000. — à 100<sup>rs</sup>, mit Fr. 6000 V., Term. zsf. und zahlb. 1884 bis 1893 à Fr. 200 — Mart., fortlaufende Zedelnummern 8946—8948, errichtet den 12. Oktober 1883 auf Wohnhaus, Hofstatt und ausgezielten Boden des **Joh. Heiner Forster zu Brugg** dahier; ferner (in Wattwil wahrscheinlich verbrannt):
- 4) Fr. 1000. — an Fr. 2000. — zu 100<sup>rs</sup>, ledig, liegd., selbstg., Mart. zinsfällig, errichtet den 1. Dezember 1862, Zedelnummer 4031 oder 4032, auf Wohnhaus, Hofstatt und ausgezielten Boden des **Johannes Niederer** Nr. 695 A bei der obern Mühle (Johannesbad);
- 5) Fr. 430. — aus Fr. 6580, ledig, liegend, willig, Mart. zinsfällig, errichtet den 17. Juli 1826, Nummer des Stammzedsels 4790, auf Nr. 617 an der Hub des Hans Konr. Scheuß, dato **Nikolaus Gantenbein**.

Die derzeitigen Inhaber obiger vermißter Zedel werden gemäß Beschluß des Gemeinderathes aufgefordert, sich bei unterzeichneter Stelle über den Besitz derselben innert 2 Monaten a dato auszuweisen, widrigenfalls die Ungültigkeitserklärung beim h. Obergerichte nachgesucht wird.

*Herisau*, den 29. Mai 1884.

#### Die Gemeindeganzlei.

#### Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce — Iscrizioni nel Registro di Commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**NB.** Für die auf **Löschungen** bezüglichen Publikationen wird Kursivschrift verwendet. — Les publications concernant des **radiations** sont faites en caractères italiques. — *Quelle pubblicazioni che risguardano le cancellazioni sono stampate in lettere corsive.*

#### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

**1884.** 26. Mai. **Peter Emil Huber-Werdmüller** und **Karl Fierz-Landis** sind aus dem Direktionskomitee der **Zürcher Strassenbahn-Aktiengesellschaft** in Zürich ausgetreten; an ihre Stelle sind von der Generalversammlung der Aktionäre am 26. April 1884 gewählt worden **D<sup>r</sup> Emil Welti-Escher** von Zurzach, Kt. Aargau, wohnhaft in Enge, und **Alexander Schweizer** von und in Zürich. Zu seinem Vizepräsidenten hat das Direktionskomitee an Stelle des zurückgetretenen **Peter Emil Huber-Werdmüller** ernannt: **D<sup>r</sup> Emil Welti-Escher**.

26. Mai. **Robert Weber** von Hombrechtikon und **Karl Felber** von Ermatingen, Kt. Thurgau, beide wohnhaft in Wädenswil, haben unter der Firma **Robert Weber & Co** in Wädenswil eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1884 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Mützenfabrikation.

26. Mai. Die Firma **F. Diemer** in Luzern, eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung am 12. Januar 1883, hat am 15. Mai 1884 in Außersihl eine Zweigniederlassung unter der nämlichen Firma errichtet. Natur des Geschäftes: Handel in Export-Bier. Geschäftsort: Konradstraße 6. Inhaber der Firma ist **Friedrich Diemer** von Lamboldshausen, Württemberg, wohnhaft in Luzern. Für die Filiale in Außersihl ist keine Prokura erteilt.

26. Mai. **Gottfried Hirt** von Zürich, wohnhaft in Riesbach, und **August Bonenblust** von Aarburg, Kt. Aargau, wohnhaft in Zollikon, haben unter der Firma **Schweiz. Atelier kunstgewerb. Malereien: Hirt & Cie.** in Riesbach eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1884 ihren Anfang nahm. Geschäftsort: Hallenstrasse.

26. Mai. Die Firma **Johannes Hungerbühler** in Hirslanden ist in Folge Todes des Inhabers erloschen.

#### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

*Bureau Biel.*

**1884.** 28. Mai. Unter der Firma **Buchdruckerei R. Teubner** in Biel betreibt Herr **Richard Teubner** von Leipzig, Buchdrucker in Biel, seit dem 2. Mai 1884 in Biel an der Untergasse 164 ein Buchdruckereigeschäft mit Verlag des Blattes «*Das Seeland*».

*Bureau Nidau.*

29. Mai. Inhaberin der Firma **A. Lançon** in Madretsch ist **Alphonsine Lançon** geb. **Chavelet** von Besançon, in Madretsch. Natur des Geschäftes: Fabrikation von Uhrenzeigern. — Frau **Lançon** erteilt Prokura ihrem Ehemann **Ferdinand Lançon** in Madretsch.

*Bureau Thun.*

28. Mai. Unter der Firma **Neue Krankenkasse Thun** besteht mit Sitz der Verwaltung in Thun eine freiwillige Gesellschaft (Genossenschaft) von Einwohnern der Kirchgemeinde Thun, zum Zwecke der Hülfeleistung ihrer kranken Mitglieder (Genossenschaftler). Die letzten Genossenschaftsstatuten sind am 15. Januar 1882 von der Hauptversammlung angenommen worden und in Kraft getreten; die regierungsräthliche Sanction wurde denselben unterm 28. gleichen Monats und Jahres erteilt. Eine bestimmte Zeitdauer der Genossenschaft sehen die Statuten nicht vor. Wer in die Krankenkasse aufgenommen werden will, muß die in § 2 der Statuten normirten Eigenschaften besitzen, sich beim Präsidenten der Genossenschaft anmelden und diesem hiezu die in § 23 bezeichneten Erfordernisse einreichen. Die Aufnahme geschieht durch Beschluß des Verwaltungsrathes. Der Austritt erfolgt nach § 14 durch den Tod, mit Vorbehalt des Rechtes der hinterlassenen Wittve, Austrittserklärung, Ausschluß, bei Verheimlichung von Krankheiten zur Zeit der Aufnahme und durch wiederholten Mißbrauch der Kasse. Die Hilfsmittel der Genossenschaft bestehen in dem bereits vorhandenen Vermögen, in den monatlichen Unterhaltungsgeldern von 60 Cts., in allfälligen Bußen und in Geschenken. Gewinn wird keiner beabsichtigt; allfällige Einnahmen-Ueberschüsse werden dem Genossenschaftsvermögen einverleibt, das auf Ende 1883 laut letzter Generalrechnung **Fr. 24,673. 80** betrug. Bei einer allfälligen Auflösung der Genossenschaft darf das Vermögen der letztern nicht unter die Genossenschaftler vertheilt werden, sondern sollen die jährlichen Zinse dieses alsdann zu kapitalisirenden und zinstragend anzulegenden Vermögens zu wohlthätigen Zwecken verwendet werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Vermögen derselben. Die Interessen der Genossenschaft werden besorgt durch: 1) eine Hauptversammlung; von dieser auf die Dauer eines Jahres gewählt: 2) einen Verwaltungsrath und seine Beamten, bestehend aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und dem Sekretär und Buchhalter der Hauptversammlung, dem Kassier und einem Beisitzer; 3) eine Rechnungsprüfungskommission, bestehend aus 3 Mitgliedern, die unter sich ihren Präsidenten und Berichterstatter für die Hauptversammlung wählen; vom Verwaltungsrath ebenfalls auf die Dauer eines Jahres gewählt: 4) einen Krankenbesucher, und 5) einen Weibel und seinen Stellvertreter. Alle auf die Verwaltung des Kassavermögens und die Kassa-Administration bezüglichen Geschäfte, über welche das Gesetz oder die Statuten nichts anderes vorschreiben, sind unter die Attribute des Verwaltungsrathes gestellt. Der Präsident und der Sekretär führen Namens der Genossenschaft die verbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung. Der Vizepräsident hat im Verhinderungsfalle den Präsidenten zu vertreten. Der Kassier ist, soweit es den Geldverkehr anbetrifft, zur Zeichnung berechtigt, vorbehaltlich die Beschlüsse des Verwaltungsrathes über Geldanwendungen. Der Verwaltungsrath ist gegenwärtig bestellt aus folgenden Herren: Präsident: **Th. Rippstein**, Buchhändler in Thun; Vizepräsident: **David Rüfenacht**, Wirth daselbst; Sekretär und Buchhalter: **Jakob Stegmann**, Lehrer im Götlibach bei Thun; Kassier: **Hans Egg**, Lehrer in Thun, und Beisitzer: **Jb. Werder**, Bäcker und Wirth daselbst.

## Bureau Trachselwald.

27. Mai. Unter der Firma **Käseereigesellschaft Dürrenbühl** besteht schon seit Jahren mit dem Sitze in Dürrenbühl, Einwohnergemeinde Wyßbachengraben, eine Genossenschaft im Sinne des 27. Titels des schweizer. Obligationenrechts, welche den Zweck des Betriebs einer Käse- und Butterfabrikation hat. Die Statuten wurden unterm 21. April abhin revidirt. Dieselben bestimmen, daß die Anmeldung zum Eintritt vor Ende März des betreffenden Jahres geschehen soll. Der Austritt steht jedem Genossenschafter frei, hat jedoch schriftlich und in der Regel vor Mitte Oktober des betreffenden Jahres stattzufinden. Die Genossenschafter haben keine Baarbeiträge zu leisten. Die Betriebs-, Verwaltungs- und sonstigen Kosten werden aus den Nutzungen gedeckt. Die Genossenschaft ist auf unbestimmte Zeit geschlossen. Für allfällige Schulden derselben haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Genossenschafter werden durch Umbieten zusammenberufen. Organe sind: 1) die Hauptversammlung, bestehend aus sämtlichen Mitgliedern der Genossenschaft; 2) der Vorstand, bestehend aus dem Hüttenmeister, Seckelmeister und Sekretär. Gegenüber Dritten wird die Genossenschaft durch den Vorstand vertreten. Gegenwärtig ist Hüttenmeister: Johann Gammeter auf dem Käppihof; Seckelmeister: Johann Schär beim Ofen, und Sekretär: Ulrich Mai auf dem Stalden, alles in Wyßbachengraben. Für die Genossenschaft unterzeichnet rechtsverbindlich der Hüttenmeister und Sekretär.

## Basel-Stadt — Bäle-ville — Basilea-Città

**1884.** 27. Mai. Die Firma **A. VonderMühl Sohn** in Basel ertheilt Prokura an Gustav Adolf Bricka von Niederdorf (Baselland), in Basel.

27. Mai. Die **Kollektiegesellschaft „Geisen & Cie“** in Basel hat sich aufgelöst. Inhaber der Firma **A. Geisen** in Basel ist Alfred Geisen von Belfort (Frankreich), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Fabrikation von Isolirmasse und Korksteinen. Geschäftslokal: Dornacherstraße 76. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Geisen & C<sup>ie</sup>.

27. Mai. Aus dem leitenden Ausschusse der **Basler Rückversicherungs-Gesellschaft**, sowie aus demjenigen der **Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft** in Basel sind *ausgetreten*: **Alphons Kochlin-Geigy, Rudolf Geigy-Merian und Rudolf Sarasin-Stehlin**. In Folge dessen sind deren Unterschriften für diese Gesellschaften erloschen. Dagegen sind in die betreffenden leitenden Ausschüsse gewählt worden: Eduard Zahn-Rognon, Carl VonderMühl-Burckhardt und Rudolf Iselin, sämtlich von und in Basel. Jeder derselben ist befugt, in Gemeinschaft mit dem Direktor oder dessen Stellvertreter Namens dieser Gesellschaften rechtsverbindlich zu zeichnen.

27. Mai. Aus dem leitenden Ausschusse der **Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden** in Basel ist **Peter Oswald-Linder** *ausgetreten*. In Folge dessen ist seine Unterschrift für die Gesellschaft erloschen. Dagegen ist in den leitenden Ausschuß gewählt worden: Fritz Hoffmann-Merian von und in Basel. Derselbe ist befugt, in Gemeinschaft mit dem Direktor oder dessen Stellvertreter die rechtsverbindliche Unterschrift Namens der Gesellschaft zu führen.

## Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

## Bureau Gofau.

**1884.** 26. Mai. Die Firma Aktienstikerei Tannenberg in Engelburg (vide Handelsamtsblatt 1883, Nr. 78) wird unter dem Namen **Stikerei Tannenberg** weiter geführt auf Grund der am 8. Mai 1884 revidirten Gesellschaftsstatuten. Das volleinbezahlte Gesellschaftskapital besteht aus einhundertsechszigtausend Franken, eingetheilt in einhundertsechszigtausend Aktienstücke von je eintausend Franken. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die Bekanntmachungen erfolgen mit rechtsverbindlicher Wirkung durch schriftliche Mittheilungen an die Aktionäre. Die Vertretung der Gesellschaft nach Außen übt der Präsident des Verwaltungsrathes aus. Der Verwaltungsrath wählt einen Geschäftsführer, welchem die rechtsverbindliche Unterschrift verliehen werden kann. Präsident der Gesellschaft ist: Carl Tschumper in Kronbühl. Zum Geschäftsführer ist gewählt: Josef Braun in Engelburg; derselbe hat gemeinsam mit Paul Tschumper in Engelburg Kollektivprokura. Geschäftslokal: Stikerei Tannenberg in Engelburg.

26. Mai. Die Firma Aktienstikerei Schönbühl in Engelburg (vide Handelsamtsblatt 1883, Nr. 78) wird unter dem Namen **Stikerei Schönbühl** weiter geführt auf Grund der am 8. Mai 1884 revidirten Gesellschaftsstatuten. Das volleinbezahlte Gesellschaftskapital besteht aus einhundertsechszigtausend Franken, eingetheilt in einhundertsechszigtausend Aktienstücke von je eintausend Franken. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die Bekanntmachungen erfolgen mit rechtsverbindlicher Wirkung durch schriftliche Mittheilung an die Aktionäre. Die Vertretung der Gesellschaft nach Außen übt der Präsident des Verwaltungsrathes aus. Der Verwaltungsrath wählt einen Geschäftsführer, welchem die rechtsverbindliche Unterschrift verliehen werden kann. Präsident der Gesellschaft ist: Carl Tschumper in Kronbühl. Zum Geschäftsführer ist gewählt: Josef Braun in Engelburg; derselbe hat gemeinsam mit Josef Krapf in Engelburg Kollektivprokura. Geschäftslokal: Stikerei Schönbühl in Engelburg.

26. Mai. Die Firma Aktienstikerei Engelburg (vide Handelsamtsblatt 1883, Nr. 78) wird unter dem Namen **Stikerei Engelburg** weiter geführt auf Grund der am 5. Mai 1884 revidirten Gesellschaftsstatuten. Das Geschäftskapital besteht aus achtundvierzigtausend Franken, eingetheilt in achtundvierzig Aktienstücke von je tausend Franken. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die Bekanntmachungen erfolgen mit rechtsverbindlicher Wirkung durch schriftliche Mittheilung an die Aktionäre. Die Vertretung der Gesellschaft nach Außen übt der Präsident des Verwaltungsrathes aus. Die Generalversammlung wählt einen Geschäftsführer, welchem die rechtsverbindliche Unterschrift verliehen werden kann. Präsident der Gesellschaft ist: Karl Tschumper in Kronbühl. Zum Geschäftsführer mit Prokura ist gewählt: Joseph Künzle in Engelburg. Geschäftslokal: Stikerei in Engelburg.

## Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

## Bureau de Cully (district de Lavaux).

**1884.** 13. mai. Entre les soussignés: 1° Jean Daniel Mingard, municipal, de Chapelles; 2° François Forestier, notaire, de Cully; 3° Joseph Pasquier,

docteur-médecin, du Pasquier; 4° Charles Fonjallaz, aubergiste, d'Espesses; 5° Charles Forestier, municipal, de Cully; 6° Aloys Mercanton, secrétaire-municipal, de Cully; 7° Adrien Bujard, pharmacien, de Lutry, tous domiciliés à Cully, il a été constitué à Cully, sous la raison sociale **Bains de Cully, Mingard et compagnie**, une société en nom collectif, commencée le 3 mai 1884, ayant pour but la construction à Cully et l'exploitation d'un établissement de bains. La société est représentée par un comité de trois membres qui exerceront conjointement les pouvoirs. Ce comité est composé de: Charles Forestier, président; Jean Daniel Mingard, et comme secrétaire-caissier: Adrien Bujard.

17 mars. Sous la dénomination **Société fromagerie et laiterie d'Aran** il a été constitué, le 1<sup>er</sup> juin 1883 et pour un temps indéterminé, une association ayant son siège à Aran, commune de Villette, et ayant pour but de réunir la plus grande quantité de lait, pour en retirer en commun, soit en fabrication, soit en vente, ou de telle autre manière, le plus de profit possible. Pour être admis dans la société, il faut obtenir la majorité des membres présents et acquitter une finance d'entrée de vingt francs. Tout membre qui quitte volontairement la société paie, à titre d'indemnité, une amende de cinquante francs et perd tous ses droits au mobilier. Ces pénalités ne sont pas applicables au sociétaire qui s'établit en dehors de la circonscription de la société. L'assemblée générale nomme chaque année, au scrutin, un comité d'administration composé de trois membres, chargé de représenter la société. Le comité nomme chaque année son secrétaire. Il n'est rien prescrit en ce qui concerne la responsabilité des sociétaires vis-à-vis des tiers. Le comité est composé de: MM. Emile Piccard, président, au Daley; Louis Challet, au Daley; Charles Giroud, à Aran, et comme secrétaire M<sup>r</sup> Henri Parisod, à Chatagny rière Villette.

## Bureau de Lausanne.

27 mai. Le chef de la maison **W. Looser**, à Lausanne, est William Looser, de Krummenau (St-Gall), domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Fabrique de cirages. Pavillon, n<sup>o</sup> 1, Maupas.

## Bureau de Nyon.

28 mai. Le chef de la maison **L. Rebillet**, à Borrex, est Jeanne-Louisa Rebillet, de Signy, domiciliée à Borrex. Genre de commerce: Epicerie, mercerie et tabacs.

## Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

## Bureau de Boudry.

**1884.** 26 mai. Le chef de la maison **Jean Gasser-Margot**, à Boudry, est Jean Gasser-Margot, de Lauperswyl (Berne), domicilié aux Moulins-du-bas rière Boudry. Genre de commerce: Meunier. Bureaux: Moulins-du-bas, n<sup>o</sup> 222. Cette maison a été fondée après le 1<sup>er</sup> janvier 1883.

26 mai. La raison **Arsène Petit**, à Boudry, a été radiée d'office *ensuite de la déclaration de faillite du titulaire*.

26 mai. La raison **Veuve Margot**, à Boudry, a été radiée *ensuite de changement de raison sociale*.

## Bureau de la Chaux-de-Fonds.

27 mai. La maison **Vve de Lazare Roth**, épicière à Chaux-de-Fonds, a cessé d'exister *ensuite de renonciation de la titulaire. Par suite de cette renonciation, la procuration conférée à Frédéric Marmet est révoquée.*

27 mai. Le chef de la maison **F Marmet-Roth**, à la Chaux-de-Fonds, est Frédéric Marmet, de Erlenbach, Berne, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Epicerie, denrées coloniales, avoines. Bureaux: Rue des Granges, n<sup>o</sup> 6.

## Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

**1884.** 26 mai. Le chef de la maison **J. P. Jules Hutin**, à Dardagny, est Jean Pierre Jules Hutin, de Dardagny, y domicilié. Genre d'affaires: Entrepreneur de bâtiments.

26 mai. La raison **J. Bocksberger**, bandagiste à Genève, est radiée *à dater de ce jour, ensuite de la renonciation du titulaire*.

26 mai. Le chef de la maison **B. Denkinger**, à Genève, est Madame Babet Bauereis, femme séparée de biens par contrat de Ambroise Denkinger, de Genève, y domiciliée. Genre de commerce: Chaussures. Magasins: 10, Bonivard.

27 mai. La raison **P. Mellerio** (commerce de papeterie), à Genève, est radiée *d'office dès ce jour ensuite de la mise en faillite du titulaire, prononcée par jugement du 26 mai 1884.*

## Marques étrangères de fabrique et de commerce.

Enregistrements effectués par le Bureau fédéral des marques:

Le 26 mai 1884, à onze heures avant-midi.

No 178.

**Chas. Macintosh & C<sup>ie</sup>**, fabricants,  
Manchester et Londres.



Articles manufacturés en caoutchouc de toutes sortes.



# Ergebnisse der 32 gesetzlich autorisirten im Jahre

## RENDEMENT DES 32 BANQUES D'ÉMISSION pour l'exercice

Zusammengestellt vom Inspektorat

Tableau dressé par l'inspectorat

| Ordnungsnummer<br>Numéro d'ordre | Firma<br>Raison sociale                              | Eigene Gelder Ende 1882<br>Fonds propres fin 1882   |                      |   | Gewinn-<br>berechtigtes<br>Kapital<br>im Jahre 1883<br>Capital<br>ayant droit<br>au bénéfice<br>en 1883. | Bruttogewinn<br>Produit brut | %           | Verwendung des Bruttogewinnes — Répartition              |    |                   |           |   |        |         |    |       |           |    |        |
|----------------------------------|--|---|----------------------|---|--|------------------------------|-------------|--|----|-------------------|-----------|---|--------|---------|----|-------|-----------|----|--------|
|                                  |  | Aktien und<br>Dotationen<br>Actions et<br>dotations | Reserven<br>Réserves | Gewinn-<br>Saldo<br>Solde<br>du bénéfice<br>à nouveau |  |                              |             | Verwaltungs-<br>kosten<br>Frais<br>d'adminis-<br>tration | %  | Steuern<br>Impôts | %         | Verluste und<br>Ab-<br>schreibungen<br>Pertes et<br>amortisse-<br>ments | %      |         |    |       |           |    |        |
|                                  |  |   |                      |   |  |                              |             |  |    |                   |           |   |        |         |    |       |           |    |        |
| 1                                | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen .             | 6,000,000   | 1,343,488            | 22  | 1,915  | 43                           | 6,000,000   | 434,203  | 67 | 7,287             | 99,133    | 36  | 1,852  | 48,030  | 85 | 0,800 | 664,440   | 87 | 11,076 |
| 2                                | Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal .            | 3,000,000   | 515,000              | —   | 15,395   | 30                           | 3,000,000   | 262,994  | 58 | 8,766             | 49,037    | 28  | 1,835  | 808     | 45 | 0,027 | 14,200    | 40 | 0,478  |
| 3                                | Kantonalbank von Bern, Bern . . . . .                | 10,000,000  | —                    | —   | 1,531  | 95                           | 10,000,000  | 863,224  | 96 | 8,633             | 274,524   | 23  | 2,746  | 60,425  | 61 | 0,604 | 124,197   | 07 | 1,242  |
| 4                                | Banca cantonale ticinese, Bellinzona . .             | 1,000,000   | 380,000              | —   | 236,149  | 25                           | 1,000,000   | 336,792  | 89 | 33,879            | 98,582    | 60  | 9,358  | 2,140   | 35 | 0,214 | 471,569   | 03 | 47,157 |
| 5                                | Bank in St. Gallen, St. Gallen . . . . .             | 4,500,000   | 900,000              | —   | 4,315  | 50                           | 4,500,000   | 324,250  | 64 | 7,208             | 49,960    | 22  | 1,110  | 39,118  | 90 | 0,869 | 6,782     | 50 | 0,151  |
| 6                                | Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer        | 784,900   | 140,640              | 23  | 357  | 74                           | 790,000     | 93,828   | 88 | 11,877            | 23,595    | 57  | 2,987  | 5,842   | 22 | 0,740 | 13,073    | 40 | 1,855  |
| 7                                | Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden                | 2,400,000   | 430,000              | —   | 68,346   | 96                           | 2,400,000   | 190,374  | 02 | 7,933             | 35,936    | 08  | 1,498  | 10,500  | —  | 0,437 | 44,489    | 50 | 1,854  |
| 8                                | Aargauische Bank, Aarau . . . . .                    | 6,000,000   | 600,000              | —   | 55,385   | 59                           | 6,000,000   | 734,664  | 08 | 12,244            | 125,304   | 94  | 2,988  | 5,408   | 80 | 0,090 | 128,376   | 47 | 2,140  |
| 9                                | Toggenburger Bank, Lichtensteig . . . . .            | 2,200,000   | 271,600              | —   | 2,248  | 20                           | 2,200,000   | 273,962  | 69 | 12,453            | 79,255    | 27  | 3,003  | 11,894  | 88 | 0,540 | 37,967    | 95 | 1,726  |
| 10                               | Banca della Svizzera italiana, Lugano . .            | 1,000,000   | 300,000              | —   | 3,358  | 62                           | 1,000,000   | 399,829  | 38 | 39,983            | 112,593   | 57  | 11,839 | 17,754  | 64 | 1,773 | 70,184    | 99 | 7,919  |
| 11                               | Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld . . .              | 3,000,000   | 730,000              | —   | 11,041   | 85                           | 3,000,000   | 316,146  | 05 | 10,538            | 61,591    | 10  | 2,059  | 12,274  | 25 | 0,409 | 46,082    | 85 | 1,236  |
| 12                               | Grabündner Kantonalbank, Chur . . . . .              | 2,000,000   | 730,204              | 50  | —  | —                            | 2,000,000   | 291,011  | 44 | 14,551            | 75,501    | 75  | 3,775  | 15,857  | 70 | 0,733 | 16,643    | 79 | 0,832  |
| 13                               | Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern                | 1,000,000   | 730,000              | —   | —  | —                            | 1,000,000   | 289,417  | 82 | 28,942            | 44,171    | 93  | 4,417  | 7,675   | 50 | 0,768 | 67,417    | 29 | 6,742  |
| 14                               | Banque du commerce, Genève . . . . .                 | 10,000,000  | 472,850              | —   | 5,570  | 10                           | 10,000,000  | 736,185  | 85 | 7,362             | 155,886   | 75  | 1,359  | 28,485  | 85 | 0,855 | —         | —  | —      |
| 15                               | Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisan               | 2,000,000   | 71,147               | 17  | —  | —                            | 2,000,000   | 188,514  | 91 | 9,426             | 48,155    | 68  | 2,408  | 2,715   | 40 | 0,136 | 800       | 58 | 0,910  |
| 16                               | Bank in Zürich, Zürich . . . . .                     | 6,000,000   | 600,000              | —   | 26,475   | 78                           | 6,000,000   | 380,574  | 01 | 6,343             | 123,232   | 92  | 2,054  | 43,772  | 76 | 0,730 | 36,023    | 50 | 0,800  |
| 17                               | Bank in Basel, Basel . . . . .                       | 6,000,000   | 742,873              | 67  | 17,546   | 06                           | 6,000,000   | 493,106  | 81 | 8,218             | 106,410   | 88  | 1,770  | 35,650  | —  | 0,294 | 591       | 99 | 0,916  |
| 18                               | Bank in Luzern, Luzern . . . . .                     | 4,000,000   | 230,000              | —   | 11,618   | 04                           | 4,000,000   | 324,967  | 95 | 8,124             | 60,640    | 55  | 1,516  | 16,188  | —  | 0,405 | 164,589   | 07 | 4,115  |
| 19                               | Banque de Genève, Genève . . . . .                   | 2,500,000   | 273,115              | —   | 5,630  | 75                           | 2,500,000   | 220,085  | 05 | 8,803             | 63,500    | 65  | 2,540  | 8,750   | —  | 0,350 | 6,398     | 15 | 0,256  |
| 20                               | Crédit Gruyérien, Bulle . . . . .                    | 500,000   | 84,568               | 02  | 3,650  | 47                           | 500,000     | 67,735   | 58 | 13,547            | 13,984    | 01  | 2,797  | 2,248   | 60 | 0,450 | 102       | 47 | 0,910  |
| 21                               | Zürcher Kantonalbank, Zürich . . . . .               | 12,000,000  | 2,700,000            | —   | 107,210  | 54                           | 12,000,000  | 1,105,319  | 68 | 9,211             | 384,392   | 20  | 3,205  | 89,413  | 45 | 0,745 | 34,759    | 08 | 0,390  |
| 22                               | Solothurnische Bank, Solothurn . . . . .             | 3,000,000   | 825,000              | —   | 7,442  | 35                           | 3,000,000   | 274,539  | 85 | 9,151             | 64,526    | 17  | 2,151  | 19,969  | 70 | 0,666 | 62,007    | 26 | 2,067  |
| 23                               | Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . . .             | 1,500,000   | 205,246              | 76  | 1,772  | 40                           | 1,500,000   | 150,677  | 89 | 10,045            | 37,822    | 88  | 2,521  | 13,620  | 37 | 0,908 | 9,767     | 60 | 0,651  |
| 24                               | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg             | 2,400,000   | 50,000               | —   | 98,003   | 50                           | 2,400,000   | 247,564  | 92 | 10,315            | 46,035    | 27  | 1,918  | 15,018  | 13 | 0,626 | 57,622    | 42 | 2,401  |
| 25                               | Caisse d'amort. de la dette publ., Fribourg          | 750,000   | 472,181              | 08  | —  | —                            | 750,000     | 171,169  | 94 | 22,823            | 33,827    | 34  | 4,510  | 2,755   | 33 | 0,368 | 46,148    | —  | 6,153  |
| 26                               | Banque cantonale vaudoise, Lausanne . .              | 12,000,000  | 2,764,750            | —   | 14,537   | 35                           | 12,000,000  | 1,378,576  | 34 | 11,488            | 316,880   | 12  | 2,641  | 81,544  | 95 | 0,880 | 109,912   | 95 | 0,916  |
| 27                               | Ersparnißkasse des Kantons Uri, Altorf               | 500,000   | 148,490              | 11  | —  | —                            | 500,000     | 74,740   | 07 | 14,948            | 9,889     | 87  | 1,978  | 426     | 50 | 0,085 | 6,520     | 85 | 1,304  |
| 28                               | Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden, Stans         | 590,306   | 3,490                | 04  | —  | —                            | 530,109     | 35,312   | 50 | 6,661             | 4,545     | 52  | 0,807  | 350     | —  | 0,066 | —         | —  | —      |
| 29                               | Banque populaire de la Gruyère, Bulle . .            | 500,000   | 54,624               | 50  | 520  | 77                           | 500,000     | 68,553   | 59 | 13,711            | 13,470    | 54  | 2,694  | 2,769   | 07 | 0,554 | —         | —  | —      |
| 30                               | Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel            | —   | —                    | —   | —  | —                            | 2,900,469   | 144,889  | 71 | 4,995             | 64,626    | 23  | 2,228  | 5,263   | 48 | 0,181 | —         | —  | —      |
| 31                               | Banq. commerc <sup>le</sup> neuchâteloise, Neuchâtel | —   | —                    | —   | —  | —                            | 2,230,000   | 45,539   | 61 | 2,048             | 38,526    | 45  | 1,727  | 6,993   | 27 | 0,314 | —         | —  | —      |
| 32                               | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen              | —   | —                    | —   | —  | —                            | 463,219     | 41,136   | 88 | 8,786             | 19,005    | 89  | 4,059  | 1,211   | 55 | 0,239 | —         | —  | —      |
|                                  |  | 107,125,206   | 16,769,264           | 88  | 504,017  | 50                           | 112,668,798 | 10,959,892   | 24 | 9,738             | 2,734,547 | 82  | 2,427  | 614,878 | 56 | 0,546 | 2,240,670 | 03 | 1,889  |
| 1882 { 29 Banken<br>29 banques   |  | —   | —                    | —   | —  | —                            | 104,412,319 | 12,394,291   | 03 | 11,870            | 2,536,012 | 99  | 2,439  | 509,513 | 10 | 0,488 | 1,718,676 | 48 | 1,646  |

### Bemerkungen.

Die Tantième, die wir als eine eigene Form der Gehaltszahlung an die Angestellten bez. der Entschädigung an die Verwaltungsbehörden betrachten, haben wir zu den „Verwaltungskosten“ gerechnet.  
Von den „Verlusten und Abschreibungen“ haben wir die Wiedereingänge von frühern Abschreibungen in Abzug gebracht.  
Die kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden hat im Jahre 1883 von ihrer Dotation einen Betrag von Fr. 90,306. 04 an den Staat zurückbezahlt.



# Schweizerischen Emissionsbanken

1883

## SUISSES LÉGALEMENT AUTORISÉES

1883

der Schweizerischen Emissionsbanken

des banques d'émission suisses

| du produit brut           |    | Verwendung des Reingewinns<br>Répartition du produit net |           |                      |        |   |    |   |         |   |         | Eigene Gelder Ende 1883<br>Fonds propres fin 1883   |                      |   | Ordnungsnummer<br>Numero d'ordre |        |            |             |            |        |         |    |
|---------------------------|----|--|-----------|----------------------|--------|---|----|---|---------|---|---------|---|----------------------|---|----------------------------------|--------|------------|-------------|------------|--------|---------|----|
| Reingewinn<br>Produit net | %  | Dividende<br>Dividende                                   | %         | Reserven<br>Réserves | %      | Gemeinnützige<br>Zwecke<br>Oeuvres de<br>bienfaisance | %  | Gewinn-Saldo<br>Solde<br>du bénéfice<br>à nouveau | %       | Andere Zu-<br>weigungen<br>an die Reserve<br>Autres dotations<br>aux réserves | %       | Aktien<br>und Dotationen<br>Actions<br>et dotations | Reserven<br>Réserves | Gewinn-<br>Saldo<br>Solde<br>au bénéfice<br>à nouveau |                                  |        |            |             |            |        |         |    |
| 377,401                   | 41 | 6,391  | 246,666   | 70                   | 4,111  | 625,697   | 26 | 10,419  | —       | —   | 1,629   | 15  | 0,027                | 5,459   | 23                               | 0,091  | 6,000,000  | 723,245     | 19         | 3,544  | 58      | 1  |
| 198,948                   | 45 | 6,631  | 155,000   | —                    | 5,166  | 50,600  | —  | 1,687   | —       | —   | 6,651   | 55  | 0,222                | —   | —                                | —      | 3,000,000  | 565,600     | —          | 8,743  | 75      | 2  |
| 404,078                   | 05 | 4,041  | 400,000   | —                    | 4,000  | —   | —  | —   | —       | —   | 4,078   | 05  | 0,041                | —   | —                                | —      | 10,000,000 | —           | —          | 5,610  | —       | 3  |
| 235,499                   | 09 | 23,550   | 75,000    | —                    | 7,500  | 80,000  | —  | 8,000   | 2,000   | 0,200   | 232,499 | 09  | 23,550               | —   | —                                | —      | 1,000,000  | 300,000     | —          | 3,650  | 16      | 4  |
| 228,389                   | 02 | 5,078  | 229,500   | —                    | 5,100  | —   | —  | —   | —       | —   | 1,110   | 98  | 0,024                | —   | —                                | —      | 4,500,000  | 900,000     | —          | 3,204  | 52      | 5  |
| 51,817                    | 69 | 6,495  | 47,400    | —                    | 6,000  | 4,275   | 43 | 0,541   | —       | —   | 357     | 74  | 0,046                | 784   | 02                               | 0,099  | 790,000    | 144,181     | 64         | —      | —       | 6  |
| 99,448                    | 44 | 4,143  | 107,931   | 50                   | 4,497  | —   | —  | —   | 10,000  | 0,416   | 18,483  | 06  | 0,270                | —   | —                                | —      | 2,400,000  | 430,000     | —          | 49,863 | 90      | 7  |
| 475,573                   | 87 | 7,928  | 375,000   | —                    | 6,250  | —   | —  | —   | 108,000 | 1,808   | 7,426   | 13  | 0,134                | —   | —                                | —      | 6,000,000  | 600,000     | —          | 47,969 | 46      | 8  |
| 144,844                   | 59 | 6,584  | 132,000   | —                    | 6,906  | 14,200  | —  | 0,645   | —       | —   | 1,855   | 41  | 0,061                | —   | —                                | —      | 2,200,000  | 285,800     | —          | 892    | 79      | 9  |
| 99,296                    | 18 | 19,330   | 100,000   | —                    | 10,000 | 100,000   | —  | 10,000  | 1,400   | 0,140   | 2,103   | 82  | 0,210                | —   | —                                | —      | 1,000,000  | 400,000     | —          | 1,254  | 80      | 10 |
| 96,197                    | 85 | 6,540  | 180,000   | —                    | 6,000  | 20,000  | —  | 0,687   | —       | —   | 3,802   | 15  | 0,127                | —   | —                                | —      | 3,000,000  | 750,000     | —          | 7,239  | 70      | 11 |
| 183,008                   | 20 | 9,151  | 137,400   | —                    | 6,870  | 45,608  | 20 | 2,281   | —       | —   | —       | —   | —                    | —   | —                                | —      | 2,000,000  | 775,812     | 70         | —      | —       | 12 |
| 170,153                   | 10 | 17,015   | 50,300    | —                    | 5,030  | 30,000  | —  | 3,000   | 89,853  | 10  | 8,983   | —   | —                    | —   | —                                | —      | 1,000,000  | 760,000     | —          | —      | —       | 13 |
| 551,813                   | 25 | 5,518  | 550,000   | —                    | 5,500  | 7,350   | —  | 0,973   | —       | —   | 5,536   | 75  | 0,055                | —   | —                                | —      | 10,000,000 | 480,200     | —          | 33     | 35      | 14 |
| 136,843                   | 25 | 6,842  | 121,228   | 82                   | 6,061  | 15,614  | 43 | 0,781   | —       | —   | —       | —   | —                    | —   | —                                | —      | 2,000,000  | 86,761      | 60         | —      | —       | 15 |
| 177,544                   | 83 | 2,959  | 240,000   | —                    | 4,000  | 40,000  | —  | 0,667   | —       | —   | 22,455  | 17  | 0,374                | —   | —                                | —      | 6,000,000  | 560,000     | —          | 4,020  | 61      | 16 |
| 550,453                   | 94 | 5,841  | 336,000   | —                    | 5,600  | 32,000  | —  | 0,533   | —       | —   | 17,546  | 06  | 0,392                | —   | —                                | —      | 6,000,000  | 774,873     | 67         | —      | —       | 17 |
| 83,550                    | 33 | 2,988  | 200,000   | —                    | 5,000  | 104,831   | 63 | 2,821   | —       | —   | 11,618  | 04  | 0,291                | —   | —                                | —      | 4,000,000  | 125,163     | 37         | —      | —       | 18 |
| 141,436                   | 25 | 5,657  | 112,500   | —                    | 4,500  | 24,534  | —  | 0,381   | —       | —   | 4,402   | 25  | 0,172                | —   | —                                | —      | 2,500,000  | 297,649     | —          | 10,033 | —       | 19 |
| 51,400                    | 50 | 10,380   | 32,500    | —                    | 6,500  | 18,257  | —  | 3,651   | —       | —   | 643     | 50  | 0,139                | —   | —                                | —      | 500,000    | 102,825     | 02         | 4,293  | 97      | 20 |
| 596,754                   | 95 | 4,973  | 525,000   | —                    | 4,973  | 150,000   | —  | 1,300   | —       | —   | 78,245  | 05  | 0,252                | —   | —                                | —      | 12,000,000 | 2,850,000   | —          | 28,965 | 49      | 21 |
| 128,036                   | 72 | 4,567  | 120,000   | —                    | 4,000  | 10,000  | —  | 0,333   | —       | —   | 1,963   | 28  | 0,066                | —   | —                                | —      | 3,000,000  | 885,000     | —          | 5,479  | 07      | 22 |
| 89,467                    | 04 | 5,985  | 75,000    | —                    | 5,000  | 10,091  | 99 | 0,673   | —       | —   | 4,375   | 05  | 0,292                | —   | —                                | —      | 1,500,000  | 215,388     | 75         | 6,147  | 45      | 23 |
| 128,889                   | 10 | 5,370  | 96,000    | —                    | 4,000  | 50,000  | —  | 2,083   | —       | —   | 82,889  | 10  | 3,438                | —   | —                                | —      | 2,400,000  | —           | —          | 15,114 | 40      | 24 |
| 88,439                    | 27 | 11,792   | 30,000    | —                    | 4,000  | 58,439  | 27 | 7,792   | —       | —   | —       | —   | —                    | 23,832  | 91                               | 3,178  | 750,000    | 554,453     | 26         | —      | —       | 25 |
| 870,238                   | 32 | 7,251  | 816,000   | —                    | 6,800  | 63,000  | —  | 0,325   | —       | —   | 8,761   | 68  | 0,074                | —   | —                                | —      | 12,000,000 | 2,827,750   | —          | 5,775  | 67      | 26 |
| 57,902                    | 85 | 11,581   | 43,483    | 76                   | 8,697  | 14,419  | 09 | 2,884   | —       | —   | —       | —   | —                    | —   | —                                | —      | 500,000    | 162,909     | 20         | —      | —       | 27 |
| 30,416                    | 98 | 5,788  | 28,776    | 46                   | 5,429  | 1,640   | 52 | 0,309   | —       | —   | —       | —   | —                    | —   | —                                | —      | 500,000    | 5,181       | 14         | —      | —       | 28 |
| 52,313                    | 98 | 10,463   | 30,000    | —                    | 6,000  | 21,805  | 55 | 4,361   | —       | —   | 508     | 43  | 0,102                | —   | —                                | —      | 500,000    | 76,430      | 05         | 1,029  | 20      | 29 |
| 75,000                    | —  | 2,386  | 120,000   | —                    | 4,137  | —   | —  | —   | —       | —   | 45,000  | —   | 1,501                | —   | —                                | —      | 3,800,000  | —           | —          | 45,000 | —       | 30 |
| 19                        | 89 | 0,901  | —         | —                    | —      | —   | —  | —   | —       | —   | 19      | 89  | 0,001                | 1,200,000   | —                                | 53,811 | 4,000,000  | 1,200,000   | —          | 19     | 89      | 31 |
| 20,919                    | 44 | 4,468  | 18,728    | 80                   | 4,000  | —   | —  | —   | —       | —   | 2,190   | 64  | 0,468                | —   | —                                | —      | 1,000,000  | —           | —          | 2,190  | 64      | 32 |
| 5,369,795                 | 83 | 4,766  | 5,731,416 | 04                   | 5,087  | 208,693   | 41 | 0,185   | 211,253 | 10  | 0,187   | 364,179   | 90                   | 0,323   | 1,228,508                        | 12     | 1,090      | 115,840,000 | 17,789,079 | 59     | 139,887 | 60 |
| 7,630,088                 | 46 | 7,307  | 6,058,578 | 33                   | 5,802  | 1,043,518   | 29 | 0,999   | 354,332 | 64  | 0,340   | 173,659   | 20                   | 0,166   | 127,244                          | 54     | 0,122      | —           | —          | —      | —       | —  |

### Observations.

Les tantièmes que nous considérons comme une forme particulière d'appointements aux employés ou d'indemnités aux conseils d'administrations, sont compris dans les „frais d'administration“.

Dans les „pertes et amortissement“ les rentrées de créances déjà amorties sont portées en déduction.

En 1883, la Caisse cantonale d'épargne et de prêts de Nidwalden a remboursé à l'Etat une somme de fr. 90,306. 04 de sa dotation.

## Retrait de billets des banques d'émission légalement autorisées.

(Décision du conseil fédéral du 1<sup>er</sup> avril 1884.)

En vertu de l'art. 52 de la loi fédérale sur l'émission et le remboursement des billets de banque du 8 mars 1881, tous les anciens billets de 50 et de 100 fr. des banques désignées ci-dessous sont par la présente appelés au retrait, savoir les billets:

- de la Banque cantonale de St-Gall;
- » » Banque cantonale de Bâle-Campagne;
- » » Banque cantonale de Berne;
- » » Banque cantonale tessinoise;
- » » Banque à St-Gall;
- du Crédit agricole et industriel de la Broye;
- de la Banque cantonale de Thurgovie;
- » » Banque d'Argovie;
- » » Banque du Toggenbourg;
- » » Banque de la Suisse italienne;
- » » Banque hypothécaire de Thurgovie;
- » » Banque cantonale des Grisons;
- » » Caisse cantonale d'épargne et de prêts à Lucerne;
- » » Banque du Commerce à Genève;
- » » Banque cantonale d'Appenzell Rh.-ext.;
- » » Banque de Zurich;
- » » Banque de Bâle;
- » » Banque de Lucerne;
- » » Banque de Genève;
- du Crédit Gruyérien;
- de la Banque cantonale de Zurich;
- » » Banque de Soleure;
- » » Banque de Schaffhouse;
- » » Banque cantonale fribourgeoise;
- » » Caisse d'amortissement de la dette publique;
- » » Banque cantonale vaudoise;
- » » Caisse d'épargne du canton d'Uri;
- » » Caisse cantonale d'épargne et de prêts de Nidwalden;
- » » Banque populaire de la Gruyère.

Les porteurs de ces billets sont invités à les présenter au remboursement aux caisses des banques qui les ont émis, ou à en faire effectuer le remboursement par l'intermédiaire d'une autre banque d'émission (art. 21 de la loi fédérale).

A partir du 30 avril 1884, les anciens billets de 50 et 100 fr. qui se trouvent dans les caisses des banques indiquées ci-dessus, ainsi que ceux qui leur rentreront ne doivent plus être remis en circulation.

L'époque à partir de laquelle la caisse fédérale se chargera du remboursement des anciens billets non encore rentrés sera fixée ultérieurement.

Berne, le 1<sup>er</sup> avril 1884.

Département fédéral des finances.

## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Parte non ufficiale.

**Vertretung der schweizerischen Handelsinteressen im Ausland.** Ueber die Ausführung des diesbezüglichen Postulates erstattet der Bundesrath der Bundesversammlung Bericht. Zunächst wird darin festgestellt, daß der Wortlaut des Postulates\* die Auffassung bedingt habe, es sei zu untersuchen, ob nicht außer den Gesandtschaften und Konsulaten, welche gegenwärtig die Organe dieser Interessenvertretung sind, Organe oder Einrichtungen geschaffen werden könnten, durch welche, sei es unabhängig von den Gesandtschaften und Konsulaten, sei es im Verein mit ihnen, die Wahrnehmung der wirtschaftlichen Interessen der Schweiz im Auslande gefördert werden könnte. Eine solche Auffassung entspreche auch dem Umstande, daß die Urheber des Postulates hauptsächlich die Frage der Errichtung schweizerischer Handelskammern im Auslande im Auge gehabt haben. Der Bundesrath hat deshalb die Ansichten der schweizerischen Gesandtschaften und der Konsulate der hauptsächlich in Betracht kommenden Handelsplätze, des schweiz. Handels- und Industrievereins und des Vereins der geographisch-kommerziellen Gesellschaften gesammelt. Manche der Berichte und Gutachten, welche erstattet worden sind, haben einen etwas weitern Inbegriff, indem sie auch andeuten, ob und wie die Thätigkeit der bestehenden Organe — der Gesandtschaften und Konsulate — erweitert werden könnte. Diese Frage ist im Laufe der letzten Jahre vom Handels- und Landwirtschaftsdepartement zum Gegenstand eingehendster Untersuchungen und Versuche gemacht worden. Der Bundesrath wiederholt deshalb, was schon im letztjährigen Geschäftsberichte gesagt ist: « was mit Rücksicht auf die Berufsgeschäfte und Individualität der schweiz. Konsuln, sowie auf die verschiedenen lokalen Verhältnisse etc. gethan und verlangt werden kann, scheint im Großen und Ganzen zu geschehen. » Wenn man mehr wolle, müsse man nothgedrungen an die Schaffung neuer Organe denken. Nach einer Darstellung dessen, was in andern Staaten in ähnlicher Richtung geschieht und eine Résumé der Kundgebungen der Konsulate etc. gelangt der Bericht zu den Schlußfolgerungen des Bundesrathes, welchen Abschnitt wir wörtlich anführen:

„Die schließliche Beantwortung der Frage, ob die Organisation der Vertretung der schweizerischen wirtschaftlichen Interessen im Auslande einer Vervollständigung bedürfe, wird uns durch die Resolutionen des schweizerischen Handels- und Industrievereins, welchen wir ein entscheidendes Gewicht beilegen dürfen, wesentlich erleichtert. Dieser Verein umfaßt sämtliche Zweige unserer kommerziellen und industriellen Erwerbsthätigkeit, und sein Gutachten über Fragen wie die vorliegende darf als Anschauungsweise des gesammten schweizerischen Handelsstandes betrachtet werden. Die von der Delegirtenversammlung dieses Vereins unter Mitwirkung des Urhebers der Motion, welche den Gegenstand unserer Berichterstattung bildet, einstimmig gefaßten Resolutionen gehen nun aber dahin, „ daß eine Vervollständigung der bestehenden Einrichtung nur zu empfehlen sei, wenn private Initiative sie verlange“, und daß, „ wo private Thätigkeit nicht ausreicht, dem Staat die

\* „Der Bundesrath ist eingeladen, die Frage zu prüfen und darüber zu berichten, ob nicht die Organisation der Vertretung der schweizerischen wirtschaftlichen und kommerziellen Interessen im Auslande einer Vervollständigung bedürfe.“

Pflicht erwachse, dem Lande den äußern Markt zu gewinnen durch zuverlässige Handelsberichte und Zuwendung bedeutender Unterstützungen an Handelssehnen, Industriemuseen, Mustersammlungen und ähnliche Institutionen.“

Auf die Anregungen angewendet, welche in Folge unserer Umfrage gemacht worden sind, würden diese Resolutionen nach unserer Auffassung bedenten, daß die Gründung von Handelskammern, Handelsagenturen, Exportmusterlagern etc., oder die Errichtung einer zentralen Auskunftsstelle im Inlande nicht Sache des Bundes sei, daß aber da, wo solche Institutionen durch Privat-Initiative entstehen und dadurch das reelle, lokale Bedürfniß derselben konstatiert worden ist, es Pflicht des Staates sei, sich derselben anzunehmen und ihnen, wo es nöthig ist, auch mit finanziellen Mitteln beizustehen, um ihre gedeihliche Entwicklung zu erleichtern.

Eine solche Lösung der obschwebenden Frage entspricht im Großen und Ganzen schon unsern bisher befolgten Grundsätzen. Sie bewahrt den Staat vor Versuchen, die um so unsicherer wären, als es sich um Einrichtungen im Auslande handelt, und ermöglicht ihm dagegen, seine Hilfsmittel um so reichlicher nur solchen Instituten zuzuwenden, welche sich bereits als nützlich und lebensfähig erwiesen haben. Wenn daher an den Orten, für welche von unsern Vertretern die Errichtung von schweizerischen Handelskammern als nothwendig oder zweckmäßig empfohlen wurde, die unmittelbaren Interessenten, d. h. die Kaufleute und Industriellen selbst, solche Einrichtungen schaffen und den Beweis leisten sollten, daß die nothwendigen Grundbedingungen für eine ersprießliche Thätigkeit derselben vorhanden sind, so wird es der Bund als seine Aufgabe betrachten, sie in ihrem Bestand und in ihrer Entwicklung, so viel als an ihm liegt, zu unterstützen, wie es bisher schon in reichlichem Maße hinsichtlich der Organe geschehen ist, welche sich im Inlande die Interessenvertretung von Handel, Industrie und Landwirtschaft zur Aufgabe gemacht haben, und wie es zur Zeit mit Bezug auf die in den Resolutionen des schweizerischen Handels- und Industrievereins erwähnten Industrieschulen, Museen, Mustersammlungen und ähnlichen Institutionen für die Hebung des gewerblichen Bildungswesens in der Schweiz bereits im bestimmten Plane liegt.

Ein solches Resultat der vorliegenden Motion entspricht nach unserer Ueberzeugung dem, was der Bund thun kann, ohne sich in allzuweit aussehende Unternehmungen einzulassen, und was die Handelswelt von ihm zu erwarten darf. Wir schließen daher diesen Bericht, indem wir unsere Ansicht dahin zusammenfassen:

- 1) daß die Vervollständigung der Vertretung der schweizerischen wirtschaftlichen Interessen im Auslande der Privat-Initiative zu überlassen sei;
- 2) daß, wenn sich im Auslande Institutionen wie Handelskammern, Handelsagenturen, Musterlager, Auskunftsburauen u. dgl. bilden, welche sich die Förderung des vaterländischen Handels und Gewerbetleißes in gemeinnütziger Weise zur Aufgabe machen und die finanzielle oder anderweitige Unterstützung des Bundes nachsuchen, dieses Gesuch von der Bundesbehörde jeweilen zu prüfen und die Unterstützung zu bewilligen sei, wenn sie sich als nützlich und nothwendig herausstellt.“

## Inspection des fabriques dans le II<sup>e</sup> arrondissement en 1882 et 1883. (Extrait du rapport de M. l'inspecteur H. Etienne.)

Le nombre des établissements industriels placés sous la loi dans le II<sup>e</sup> arrondissement (Jura bernois, Fribourg, Tessin, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève) était de 320 lors du 15 mai 1882.

35 établissements ont été ajoutés depuis cette époque, répartis comme suit: 15 dans le canton de Berne, 4 dans le canton de Vaud, 11 dans le canton de Neuchâtel, 5 dans le canton de Genève; tandis que 11 établissements ont été retranchés, soit qu'ils aient été fermés, ou qu'ils n'aient plus rempli les conditions pour être maintenus sous la surveillance fédérale.

Les prescriptions du § 1 de l'art. 3 de la loi, relatives à la construction de nouvelles fabriques, ou à des transformations importantes dans les anciennes, ne sont pas toujours observées, quoique les précautions soient, en général, bien prises, pour que les constructions nouvelles répondent au plus près à toutes les exigences. Il n'en est pas moins que faute d'une consultation préalable, des ouvertures suffisantes ne sont pas ménagées partout avec la même intelligence, pour faciliter l'aération des ateliers. Les frais des transformations, qui seront exigées de ce chef, auraient été épargnés lors du premier établissement, si les plans des constructions avaient été soumis à une révision.

**Etat des locaux.** Il existe une très grande différence entre les fabriques de construction récente, celles qui ont été agrandies ou transformées, et celles qui se trouvent dans des bâtiments anciens. — Autant les ateliers sont en général spacieux dans les premières, autant ils sont souvent trop bas, mal éclairés et mal ventilés dans les secondes, et c'est surtout dans les anciens quartiers des villes que se trouvent les installations les plus défectueuses.

Le seul moyen d'y remédier dans l'état actuel, serait d'abord d'aérer largement les ateliers pendant les heures de repos, et surtout le matin de bonne heure, avant la reprise du travail; de multiplier les ventilateurs, et d'établir dans chaque atelier l'autorité absolue d'une surveillance, car il faut lutter contre des préjugés fortement enracinés. Plus les ouvriers sont occupés à un travail sédentaire, et plus ils redoutent l'impression de l'air froid extérieur. Les femmes paraissent y être en particulier très sensibles; elles travaillent dans un air suffoquant, dépassant quelquefois 20°, avec des coiffures et des cravates en laine, dont il ne leur viendrait pas à l'idée de se débarrasser. On peut se figurer combien le sang se nourrit et se fortifie dans des ateliers ainsi chauffés et hermétiquement fermés, dans lesquels le même air impur est respiré pendant de longues heures, et quand le soir encore, pour donner une pâle lumière, les lampes absorbent en partie le peu qu'il reste d'oxygène. Economiser le combustible en ne renouvelant pas l'air, est un mauvais calcul; l'air chaud, à une température très élevée même, ne réchauffe pas lorsqu'il est vicié, aussi l'institution dans chaque atelier d'une surveillance, me paraît-elle indispensable, pour obtenir une aération régulière et opportune. La même surveillance devrait être exercée dans les locaux chauffés avec des fourneaux en fer ou en fonte, au-dessus desquels on doit toujours entretenir de l'eau bouillante dans un bassin, afin de remplacer la vapeur d'eau qu'absorbe en très peu de temps la surface chauffée du fourneau ou des tuyaux de calorifères.

Quand donc les fenêtres auront des ouvertures convenablement placées et d'un manèment facile, suivant le modèle de G. Stierlin de Schaffhouse, et que des ventilateurs auront été posés, partout où le besoin l'exige, l'assainissement des ateliers aura fait du chemin, et la santé des ouvriers ne tardera pas à en ressentir les bienfaits.

Déjà, de nombreuses améliorations pourraient être signalées sous ce rapport et sous celui des conduites d'eau à tous les étages, dont plusieurs fabriques ont fait récemment les frais. (A suivre.)



**Extraits des rapports spéciaux sur l'exposition nationale de Zurich.** L'industrie de la bijouterie trouve principalement à l'étranger l'écoulement de ses produits que l'on peut évaluer approximativement à 20 millions de francs par année. Quant à la consommation suisse, elle est de 1 million, valeur qui est fournie en grande partie par la France et l'Allemagne.

**Dégrossissage d'or.** Depuis quelques années il s'est fait une transformation complète dans la préparation de l'or; le travail est simplifié pour le fabricant, la matière est préparée en grande quantité d'une manière uniforme et est ensuite remise aux chefs d'ateliers au fur et à mesure des besoins. Les principaux intéressés de ce nouveau mode de faire sont les monteurs de boîtes à cause de la grande quantité de matière qu'ils emploient, mais les fabricants de bijouterie y trouvent aussi leur avantage. Genève et Neuchâtel possèdent de ces usines où l'or, l'argent et le platine sont pris à leur état brut, fondus au titre demandé, laminés et livrés aux fabricants. L'importance de ces maisons est telle qu'une seule a livré dans l'année 1882 7500 kg d'or dégrossi et 24,000 kg d'argent. On comprendra par ces chiffres que l'outillage pour la manipulation doit être considérable et c'est ce qui fait la supériorité des ors livrés par ces établissements sur ceux qui sont préparés par les maisons particulières. L'avantage est tel que des fabricants de France, d'Italie et d'Allemagne se fournissent en partie à l'usine genevoise de dégrossissage.

**Handelspolitisches, Handelsverträge, Handelsgesetzgebung.** Die Nachrichten betreffend Zollerhöhungen in andern Staaten folgen sich leider Schlag auf Schlag. Der Mittheilung der französischerseits projektirten Zollerhöhung für Mehl, Ochsen und Schafe folgt nunmehr ein inhaltschweres Telegramm aus Berlin, welches eine Reihe von sehr bedeutenden Zollerhöhungen, die unser Land betreffen, in Aussicht stellt. Laut einem dem deutschen Bundesrath zugegangenen Gesetzesentwurf sollen erhöht werden: der Zoll für baumwollene Stickereien und Spitzen von 250 auf 350 Mark, für Leinenstickereien von 100 auf 150 Mk., für Spitzen aus Leinengarn, Zwirn, Halb- oder Ganzseide von 600 auf 800 Mk., für Stickereien, Blonden und Spitzen aus Halb- oder Ganzseide von 600 auf 800 Mk., gestickte Kleider und Spitzenkleider von 900 auf 1200 Mk., für Taschenuhren (statt des bisherigen Gewichtzoll von 600 Mk. pr. 100 kg): a. mit goldenen oder vergoldeten Gehäusen ohne Werk 3 Mk. pr. Stk., b. mit anderen Gehäusen und Werke ohne Gehäuse Mk. 1. 50, c. goldene oder vergoldete Gehäuse ohne Werk Mk. 1. 50, d. andere Gehäuse ohne Werk Mk. 0. 50; für Chocolate und -Surrogate von 50 auf 70 Mk. pr. 100 kg, Cacaomasse von 60 auf 70 Mk, gebrannter Cacao von 35 auf 45 Mk., für Ultramarin, jetzt zollfrei, auf 15 Mk., für Schmuckfedern, künstliche Blumen und Bestandtheile solcher von 120 und 300 Mk. auf 900 Mk., für Arac, Rhum, Franzbranntwein und versetzten Brantwein von 48 auf 90 Mk.

Dem Gesetzentwurf, der den Termin für das Inkrafttreten frei läßt, sind folgende allgemeine Motive beigegeben:

„Die durch das Zolltarifgesetz vom 15. Juli 1879 angebahnte Reform unseres Zolltarifs hat im Allgemeinen den beabsichtigten Erfolg erreicht, indem sie nicht nur eine wesentliche, die finanzielle Lage der Einzelstaaten namhaft erleichternde Steigerung der Zollerträge bewirkt, sondern auch die nationale Erwerbsthätigkeit kräftig gefördert hat. Es würde aber den wirtschaftlichen Interessen, deren Pflege der Zolltarif in erster Linie zu dienen hat, zuwiderlaufen, wenn die Gesetzgebung den nunmehr seit nahezu 5 Jahren in Geltung stehenden Tarif, wie es von einigen Seiten verlangt ist, in allen seinen Bestimmungen als etwas zunächst Unabänderliches ansehen wollte. Einerseits verbietet die stetige Fortentwicklung der mannigfachen durch den Zolltarif berührten Erwerbszweige, welcher die Zollgesetzgebung thunlichst Rechnung zu tragen hat, ein derartiges starres Festhalten an allen einzelnen Bestimmungen des Tarifs; andererseits hat vielfach erst die Erfahrung ein zutreffendes Urtheil darüber gewinnen lassen, ob die im Jahre 1879 beschlossenen Bestimmungen des Tarifs sowohl in der Klassifikation der einzelnen Waaren, als auch in der Höhe der vorgeschriebenen Zollsätze überall das Richtige getroffen haben. Die Bestrebungen der verbündeten Regierungen, in diesem Sinne den Zolltarif weiter auszugestalten, sind in letzter Zeit insofern nicht von Erfolg gewesen, als die in den Gesetzentwürfen vom 27. April 1882 und 11. Februar v. J. betr. die Abänderung des Zolltarifgesetzes enthaltenen bezüglichen Vorschläge die Zustimmung des Reichstages nicht gefunden haben. Die verbündeten Regierungen haben für jetzt davon Abstand genommen, diese Vorschläge wieder aufzunehmen. Ebenso haben andere in Anregung gebrachte Aenderungen des Zolltarifs bei dem Widerstreit der beteiligten Interessen und bei dem Mangel ausreichender, nur allmählig zu gewinnender Erfahrungen einstweilen zurückgestellt werden müssen. Der vorstehende Gesetzentwurf beschränkt sich daher auf solche als dringlich erkannte Aenderungen des Tarifgesetzes, denen Bedenken obiger Art nicht entgegenstehen und deren Herbeiführung unbeschadet späterer umfassender Maßnahmen zur weiteren Ausbildung unseres Tarifsystems schon jetzt in's Auge gefaßt werden kann.“

**Politique commerciale, traités de commerce, législation commerciale.** Les nouvelles concernant des augmentations de tarifs dans d'autres Etats se succèdent malheureusement. La nouvelle que l'on projetait en France une augmentation de droits sur les farines, les boeufs et les moutons, vient d'être suivie d'un télégramme de Berlin faisant prévoir une série d'augmentations de tarifs très-importantes et particulièrement sensibles à notre pays. D'après un projet de loi soumis au conseil fédéral ALLEMAND, les droits sur les marchandises suivantes devraient être élevés dans les proportions que nous allons indiquer, savoir: Broderies et dentelles de coton, de 250 à 350 mark par 100 kg; broderies de fil, de 100 à 150 mk.; dentelles de fil, de soie mêlée ou de pure soie, de 600 à 800 mk.; broderies, blondes et dentelles de soie mêlée ou de pure soie, de 600 à 800 mk.; robes brodées et robes en dentelle, de 900 à 1200 mk.; chocolat et ses équivalents, de 50 à 70 mk.; pâte de cacao, de 60 à 70 mk.; cacao rôti, de 35 à 45 mk.; plumes, fleurs artificielles et parties de ces dernières, de 120 et 300 à 900 mk.; arac, rhum et eau-de-vie, de 48 à 90 mk. Les montres et boîtes de montres qui payaient jusqu'à présent un droit calculé sur le poids, à raison de 600 mk. par 100 kg, sont divisées dans les quatre catégories suivantes, et paient le droit à la pièce, savoir: a. montres en boîtes d'or ou en boîtes dorées, 3 mk.; b. montres dans d'autres boîtes et mouvements sans boîtes, 1,50 mk.; c. boîtes de montre d'or ou dorées, sans mouvements, 1,50 mk.; d. autres boîtes sans mouvements, 0,50 mk.. Le bleu d'outre-mer, qui ne payait pas de droit jusqu'ici, paierait 15 mk. par 100 kg.

Ce projet ne fixe pas de terme pour la mise en vigueur de la loi. D'après la « Gazette de Francfort », il est accompagné de l'exposé des motifs suivants:

„La réforme de notre tarif douanier, inaugurée par la loi douanière du 15 juillet 1879, a en général atteint le résultat que l'on s'était proposé, vu qu'elle a non seulement réussi à accroître le produit des douanes, et à améliorer ainsi d'une manière notable la situation financière des Etats particuliers, mais qu'elle a encore puissamment encouragé l'industrie nationale. Il serait cependant contraire aux intérêts du pays, intérêts que le tarif douanier doit servir en première ligne, que le législateur considérât le tarif actuellement en vigueur depuis près de 5 ans comme quelque chose de presque immuable, ainsi qu'on le demande de certains côtés. D'une part, le développement continu des diverses branches d'industrie influencées par le tarif douanier, et dont la législation douanière doit tenir compte dans la mesure du possible, défend de maintenir d'une manière aussi opiniâtre toutes les dispositions spéciales du tarif; et d'autre part, ce n'est souvent que l'expérience qui a permis de se former une opinion exacte sur la question de savoir si les dispositions du tarif, arrêtées en 1879, ont rencontré juste, tant pour la classification des marchandises que pour les taux auxquels les droits ont été fixés. Les efforts faits par les gouvernements confédérés pour perfectionner le tarif douanier dans le sens indiqué ont été infructueux ces derniers temps, et cela parce que les projets de loi des 27 avril 1882 et 11 février 1883, contenant des modifications à la loi douanière, n'ont pas obtenu l'assentiment du Reichstag. Les gouvernements confédérés ont renoncé pour le moment à reprendre ces propositions. D'autres modifications proposées ont dû être renvoyées pour le moment, vu la compétition des intérêts qu'elles soulevaient, et le manque d'expériences suffisantes, qu'on ne peut acquérir que peu à peu. Pour ces motifs, le présent projet de loi se borne à apporter à notre loi douanière des modifications reconnues urgentes, modifications auxquelles ne s'opposent pas d'objections semblables à celles que nous venons de mentionner, et que l'on peut déjà songer à introduire à l'heure qu'il est, sans préjudice de mesures ultérieures plus générales, destinées à perfectionner notre système douanier.“

**Neues Bleichereiverfahren.** Zeitungsberichte aus Amerika meldeten unlängst, in der Bostoner wissenschaftlichen Gesellschaft seien Proben eines neuen Bleichverfahrens vorgeführt worden, bei welchem eine 10 bis 14stündige Prozedur vollständig zum Bleichen jeder Waare genüge, ohne daß diese Waare geschädigt werde. Heute liegen ausführliche Mittheilungen über die Erfindung vor. Darnach besteht das Verfahren in der Abkochung der Waare in einer Mischung, welche zum größten Theil Paraffin enthält und in nachheriger Behandlung mit Säure und Chlor. Die Bleiche soll dauerhaft sein, d. h. die weiße Farbe werde nicht gelblich, Stockflecken bilden sich nicht, die Dekatur sei überflüssig, weil der Stoff sich völlig gleichmäßig zusammenziehe, der so gebleichte Stoff nehme bei nachheriger Bedruckung oder Färbung die Farbe leicht auf, diese fixire sich so fest, daß die Stoffe waschächt werden: Alle diese Vortheile sollen sich sowohl bei den Baumwoll- als bei den Leinwandwaren zeigen. Dem rohen Flachs komme die Erfindung ganz besonders zu statuten, denn mittelst derselben erreiche man in 4 Stunden ebensoviel, wie bisher mit einer 6 bis 12wöchentlichen Thauröste. Zum Zwecke der praktischen Verwerthung der Erfindung sei in Canton, Staat New-York, eine Fabrik angekauft worden.

**Enquête industrielle en Angleterre.** Une commission de six membres, nommée par le gouvernement anglais, a visité dans le cours des trois dernières années les fabriques et écoles techniques de l'Amérique du Nord et du continent, dans le but de recueillir des données destinées à l'avancement de l'industrie anglaise. Le rapport de cette commission vient de paraître; il en résulte qu'elle a constaté un grand progrès dans la fabrication, tant aux Etats-Unis que sur le continent européen, et que les fabriques de la France, de la Belgique, de la Suisse et de l'Allemagne autorisent aux plus belles espérances, en raison des installations excellentes dont elles sont pourvues. La commission fait en revanche remarquer que l'Angleterre n'a guère de progrès important à signaler dans sa fabrication, ces derniers temps; elle attribue cela au fait que la population ouvrière anglaise manque de toute occasion de s'instruire dans le domaine technique, tandis que la France, la Prusse, l'Autriche, la Belgique et la Suisse forment de bons contre-maitres et surveillants dans leurs écoles supérieures. La commission a visité les écoles industrielles et techniques de plus de 60 villes du continent (aussi en Suisse), ainsi que les ateliers de construction, les manufactures de coton et de soie, les fabriques de produits chimiques, de Roubaix, Lyon, Zurich, Bâle, Winterthur, Mulhouse, Elberfeld, Barmen, Berlin, Chemnitz, Dortmund, etc., demandant toujours aux propriétaires ou aux directeurs de ces établissements les renseignements qui pouvaient présenter quelque intérêt.

Elle arrive à la conclusion qu'en Angleterre, il faut avant tout développer l'instruction technique, et que cette dernière doit être accompagnée de travaux pratiques. Mais elle croit que, pour atteindre le but désiré, cette instruction technique doit être précédée d'une instruction saine dans les branches élémentaires, parmi lesquelles le dessin doit déjà occuper une place importante. La commission ne croit pas devoir condamner le travail, dans les fabriques, d'enfants ayant moins de 14 ans; mais elle voudrait que sa durée fût limitée à la moitié de la journée de travail des adultes.

**Exportmusterlager.** In München ist die Errichtung eines bayrischen Exportmusterlagers beschlossen worden.

**Télégraphes.** Le câble Para-Maranham (stations brésiliennes) est interrompu. — Le câble Key-West-Havane est rétabli.

**Verschiedenes. Ausland.** Deutschland hat seinem Gesandten in Haag den Auftrag gegeben, sich mit den Deputirten der Republik Transvaal, die gegenwärtig in Amsterdam weilen, behufs Anbahnung eines Handelsvertrages in Verbindung zu setzen.

**Divers. Etranger.** On annonce de *Middlesborough* (Angleterre), que par suite de la crise commerciale qui pèse sur le fer, la compagnie de forges *Britania* a renvoyé environ mille ouvriers.

Le ministère italien de l'agriculture vient de réorganiser le « Bolletino di notizie commerciali » qu'il publie. Ce bulletin paraîtra hebdomadairement à dater du 1<sup>er</sup> juin. Il sera divisé en deux parties: la première sera spécialement réservée à tout ce qui touche l'industrie et le commerce du pays; la seconde, aux informations concernant l'étranger, aux nouvelles des colonies italiennes en pays étrangers, à des résumés de rapports consulaires italiens ou étrangers, à la publication du catalogue des collections d'échantillons de marchandises des musées commerciaux italiens.

L'Allemagne vient de donner ordre à son représentant à la Haye de se mettre en rapport avec la députation de la république du *Transvaal* à l'effet de conclure un traité de commerce.